

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 avril 2014

PROJET DE LOI**modifiant diverses lois dans le cadre de
l'engagement volontaire militaire**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 **3461/ (2013/2014):**

- 001: Proposition de loi de MM. Kindermans, Lacroix et Waterschoot.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:*Compte rendu intégral:*
23 avril 2014.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 april 2014

WETSONTWERP**tot wijziging van diverse wetten wat de
vrijwillige militaire inzet betreft**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3461/ (2013/2014):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Kindermans, Lacroix en Waterschoot.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:*Integraal verslag:*
23 april 2014.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 62, § 8, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les mots "du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel" sont remplacés par les mots "de la huitième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle".

Art. 3

Dans l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, inséré par la loi 25 avril 2007 et remplacé par la loi du 10 janvier 2010, les mots "du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel" sont remplacés par les mots "de la huitième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle".

Art. 4

À l'article 13*bis* de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots "du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel" sont remplacés par les mots "de la septième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle";

2° à l'alinéa 2, les mots "5 euros" sont remplacés par les mots "5 euros pour la solde visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, et à 10 euros pour la solde visée à l'alinéa 1^{er}, 2°".

Art. 5

Dans l'article 22 de la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 1° est complété par les mots "du niveau B";

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 62, § 8, van de bij het koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, worden de woorden "van de zesde kalendermaand die volgt op de maand" vervangen door de woorden "van de achtste kalenderweek die volgt op de week".

Art. 3

In artikel 1, derde lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, ingevoegd bij de wet van 25 april 2007 en vervangen bij de wet van 10 januari 2010, worden de woorden "van de zesde kalendermaand die volgt op de maand" vervangen door de woorden "van de achtste kalenderweek die volgt op de week".

Art. 4

In artikel 13*bis* van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 2°, worden de woorden "van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand" vervangen door de woorden "van de zevende kalenderweek die volgt op de week";

2° in het tweede lid wordt het woord "overschrijden" vervangen door de woorden "overschrijden voor de soldij bedoeld in het eerste lid, 1°, en mag 10 euro niet overschrijden voor de soldij bedoeld in het eerste lid, 2°".

Art. 5

In artikel 22 van de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden "van niveau B";

b) le 2° est complété par les mots “du niveau C”.

Art. 6

Dans l'article 50 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “du cinquième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel” sont remplacés par les mots “de la septième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “5 euros” sont remplacés par les mots “10 euros”.

Art. 7

Dans l'article 51 de la même loi, les mots “du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel” sont remplacés par les mots “de la huitième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle”.

Art. 8

Dans l'article 52 de la même loi, les mots “du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel” sont remplacés par les mots “de la huitième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle”.

Art. 9

Dans l'article 55 de la même loi, les mots “du sixième mois calendrier qui suit le mois au cours duquel” sont remplacés par les mots “de la huitième semaine calendrier qui suit la semaine au cours de laquelle”.

b) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden “van niveau C”.

Art. 6

In artikel 50 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “van de vijfde kalendermaand die volgt op de maand” vervangen door de woorden “van de zevende kalenderweek die volgt op de week”;

2° in het tweede lid worden de woorden “5 euro” vervangen door de woorden “10 euro”.

Art. 7

In artikel 51 van dezelfde wet worden de woorden “van de zesde kalendermaand die volgt op de maand” vervangen door de woorden “van de achtste kalenderweek die volgt op de week”.

Art. 8

In artikel 52 van dezelfde wet worden de woorden “van de zesde kalendermaand die volgt op de maand” vervangen door de woorden “van de achtste kalenderweek die volgt op de week”.

Art. 9

In artikel 55 van dezelfde wet worden de woorden “van de zesde kalendermaand die volgt op de maand” vervangen door de woorden “van de achtste kalenderweek die volgt op week”.

Art. 10

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 avril 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 10

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 april 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*